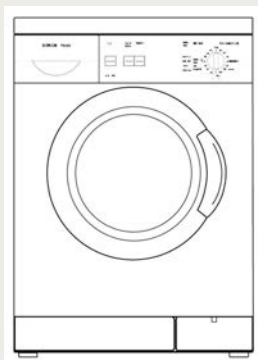




WFH2060



ru Инструкция по
установке и
эксплуатации



Household Appliances

BOSCH

	Страница
Примечания	Указания по технике безопасности и рекомендации 3
	Рекомендации по утилизации упаковочного материала 4
	Защита окружающей среды/ Рекомендации по сохранению энергии 4
Инструкции по установке стиральной машины	Надлежащим образом удалите упаковку и транспортировочные крепления. 5
	Установка стиральной машины 5
	Выравнивание стиральной машины 6
	Подсоединение к водопроводу 6
	Подсоединение к канализации 7
	Подсоединение к электрической сети 8
Ваша новая стиральная машина	Познакомьтесь с Вашей новой стиральной машиной .. 9
	Панель управления программами..... 10
	Индикаторные лампочки стиральной машины 10
	Кнопки выбора циклов 10
Рекомендации по использованию моющих средств / подготовке белья к стирке	Моющие средства и специальные добавки 11
	Подготовка белья к стирке 12
Первый ввод прибора в эксплуатацию	Первый ввод прибора в эксплуатацию 14
Стирка	Стирка / Открытие загрузочной дверцы / Загрузка белья/Закрытие загрузочной дверцы 15
	Стирка белья 16
	Завершение программы стирки / Извлечение белья из машины 17
Чистка Уход Защита от замерзания	Чистка/Уход/Защита от замерзания 18
Неисправности	Поиск и устранение неисправностей 21
	Центр сервисного обслуживания 22
	Технические характеристики 23
	Потребление 23

Указания по технике безопасности и рекомендации

Данная стиральная машина соответствует обязательным нормам безопасности.

Перед началом эксплуатации прибора выполняйте следующие рекомендации:

! Перед началом эксплуатации прибора тщательно и внимательно прочитайте содержащуюся в инструкции информацию по эксплуатации и монтажу стиральной машины.

В инструкции содержатся важные указания по установке, эксплуатации и техническому обслуживанию машины.

! По возможности сохраняйте инструкцию для следующего владельца прибора.

! Устанавливайте машину, согласно инструкции по монтажу стиральной машины. Надлежащим образом удалите упаковку и транспортировочные крепления.

! Нельзя начинать эксплуатацию машины, имеющей внешние повреждения. В сомнительных случаях обратитесь в центр технического обслуживания или в специализированный магазин розничной торговли, где вы приобрели эту машину.

! Требуется замена повреждённого кабеля питания, обращаясь в сервисный центр.

Рекомендации по стирке белья:

! Стиральная машина должна подключаться только к водопроводу с холодной водой.

! Данная стиральная машина предназначена только для бытового использования и только в указанных целях.

! Не разрешайте детям пользоваться машиной и панелью управления без вашего присмотра.

! Препятствуйте доступу домашних животных к стиральной машине во время её работы.

! Будьте внимательны при сливе горячей воды.

Рекомендации по предохранению стиральной машины от повреждений:

! Не поднимайтесь на верхнюю часть машины.

! Не опирайтесь на дверцу прибора.

Рекомендации по транспортировке стиральной машины:

! Установите транспортные крепления.

! Слейте воду из шланга подачи воды и сливного шланга.

! Будьте осторожны во время транспортировки прибора! При подъёме стиральной машины, старайтесь не трогать панель управления и другие выступающие элементы!



Рекомендации по утилизации упаковочного материала

Утилизация упаковочного материала

! Надлежащим образом удалите упаковку и транспортировочные крепления.

! Не рекомендуется использовать упаковочный материал для игры.

С помощью регенерации или вторичного использования материалов можно уменьшить потребление сырья и количество производственных отходов и мусора. Все использованные упаковочные материалы безопасны для окружающей среды и могут быть использованы вторично. От 80 до 100% картона производится из использованной ранее бумаги. Целлофановые покрытия сделаны из полиэтилена (PE), упаковочные полосы из полипропилена (PP) и формованные части, из вспениваемого полистирола (PS), не содержащего хлорфторуглеродов (CFC). Эти материалы представляют собой чистые углеводородные соединения и могут быть вторично использованы.

Разборка отслужившей машины

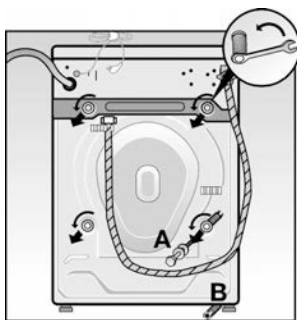
! Прежде чем Вы решите избавиться от отслужившей машины и заменить её на новую, вы можете разобрать её на части: Удалите вилку из розетки. Удалите кабель питания. Сломайте замок на дверце, так как дети, играя, могут закрыться в машине, что является потенциальной угрозой для их жизни.

Отслужившие приборы содержат ценные материалы, которые можно вторично использовать. Для этой цели передайте старую машинку в специализированный центр по сбору металлолома и других материалов. Защищайте окружающую среду, проследите чтобы Ваша старая машина была разобрана и приведена в полную негодность безопасными для окружающей среды методами.

Защита окружающей среды / Рекомендации по сохранению энергии

- Чтобы эффективно использовать вашу стиральную машину и не загрязнять окружающую среду, не превышайте максимальную загрузку стиральной машины:
Белое и цветное бельё
(Ткань, устойчивая к стирке) 5 кг
Тонкое бельё и шерстяные ткани 2,0 кг
- **Сохранение энергии**
Выбирайте специальные программы по сохранению энергии и выбирайте низкие температуры, например:
Стирайте **слабо или нормально загрязнённое белое и цветное бельё из прочной ткани**, выбирая «» программу с температурой 60 °C вместо 90 °C или стирайте **тонкое бельё**, выбирая «» программу с температурой 40 °C вместо 60 °C.
- **Сохранение энергии воды и стирального порошка:** при стирке слабо или нормально загрязнённого белья не используйте предварительную стирку.
- **Сохранение энергии и времени:** при стирке слабозагрязнённого белья выбирайте специфические короткие программы, зависящие от типа ткани.
- **Экономия моющего средства :** Количество используемого моющего средства должно соответствовать степени жёсткости воды, а также степени загрязнения и загрузки белья. Следуйте указаниям изготовителя моющего средства.

Надлежащим образом удалите упаковку и транспортировочные крепления.



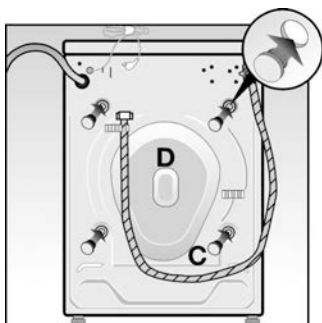
- ! Перед началом эксплуатации стиральной машины, убедитесь, что приспособления для безопасной транспортировки, находящиеся на задней панели прибора, удалены.
- ! Используйте гаечный ключ, входящий в комплект дополнительных приспособлений машины, только в случае отсутствия соответствующего гаечного ключа.

! **Внимание!** Будьте осторожны при работе с гаечным ключом! Есть опасность травмирования.

- Ослабьте и удалите крепёжные болты 1, 2, 3 и 4 «А», пластмассовые штифты и прокладки.
- Затем удалите все разделительные прокладки «В», упавшие на пол. Для этого, наклоните немного прибор.
- Вставьте в образовавшиеся отверстия заглушки, «С» которые входят в комплект поставки.

! Рекомендуется сохранять все приспособления для транспортировки, так как они могут Вам понадобиться для будущей перевозки машины.

Перевозите машину только с установленными приспособлениями для транспортировки. Для этого необходимо снять заднюю панель машины «D» и выполнить все вышеуказанные операции в обратном порядке.



Установка стиральной машины

! Стиральная машина должна быть установлена и подсоединена в соответствии с правилами и требованиями, содержащимися в инструкции. В свою очередь, эти требования должны соответствовать нормам местных служб водоснабжения и электроснабжения.

! **Внимание!** Будьте осторожны при поднятии машины! **Избегайте травмирования!**

! При подъёме стиральной машины, старайтесь не трогать панель управления и другие выступающие элементы!

! В случае неуверенности, поручите установку и подключение машины квалифицированному специалисту.

Все электроприборы строго проверяются и испытываются на заводе-изготовителе в условиях нормального функционирования.

Небольшая степень влажности и иногда небольшое

Положение стиральной машины

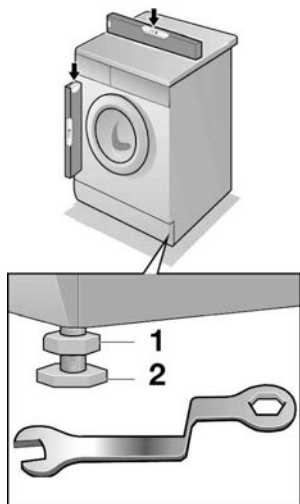
количество остаточной воды внутри барабана являются последствием испытаний стиральной машины на заводе-изготовителе.

По возможности всегда устанавливайте машину на твёрдый пол для предотвращения вибрации во время отжима. Избегайте установки стиральной машины на ковровое покрытие.

- ! В случае, если пол опирается на **деревянное** балочное перекрытие, рекомендуется устанавливать машину на деревянной подставке толщиной в 30 мм, ввинченной в пол. Рекомендуется устанавливать машину в каком-либо углу помещения. Если вы устанавливаете сушильную машину над стиральной машиной, рекомендуется закреплять стиральную машину на полу с помощью специальных шипов, находящихся в ножках машины.
- ! В случае если Вы устанавливаете машину на подставке, рекомендуется закреплять ножки машины с помощью специальных шипов. Стиральная машина не должна качаться во время отжима.

Вы можете приобрести фиксирующие шипы, входящие в комплект запасных частей, в центрах технического обслуживания.

Выравнивание стиральной машины



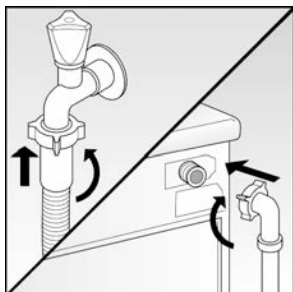
- ! Стиральная машина не должна качаться, все четыре ножки стиральной машины должны твёрдо стоять на полу.
- Отрегулируйте установку машины по горизонтали с помощью регулируемых ножек, используя цилиндрический уровень.

В случае необходимости отрегулируйте равновесие машины с помощью регулируемых ножек.

- Ослабьте фиксирующие гайки с помощью гаечного ключа.
- Поверните ножку вправо-влево для установки необходимой высоты.
- Затяните фиксирующие гайки.

Подсоединение к водопроводу

Для водоснабжения рекомендуется заливной шланг для холодной воды общепотребительного назначения, с минимальным давлением в 1 бар (максимально



открытый водопроводный кран должен выпускать приблизительно 8 литров воды в минуту)
Давление воды в трубопроводе должно быть от 1 до 10 бар. При более высоком давлении воды необходимо устанавливать редукционный клапан между машиной и водопроводом.

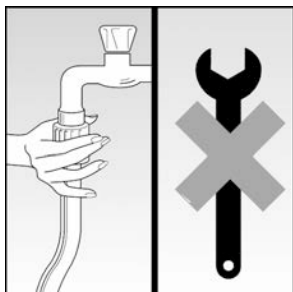
! Не рекомендуется подключать машину к комбинированному водопроводному грифу, подключённому к водонагревательному прибору! В случае неуверенности, установку и подключение машины к водоснабжающей сети должен выполнять квалифицированный специалист.

! **Внимание!** Соединения между машиной и водопроводом выдерживают максимальное давление. Проверьте водонепроницаемость соединения, открывая до отказа водопроводный кран!

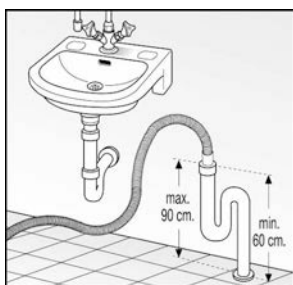
! Вы можете снимать фильтр с верхней части электромагнитного клапана только для его чистки. Чистите фильтр, находящийся внутри пластмассовой контрагайки на конце шланга, подключённого к водопроводу, не вынимая из шланга, т.к. он неразборный.

! Во избежание возможных травм, вызванных утечкой воды и даже затоплением, рекомендуется всегда закрывать водопроводный кран после окончания циклов программ машины и прежде всего, во время длительного отсутствия.

! Затяните фиксирующие пластмассовые гайки в соединениях шланга.

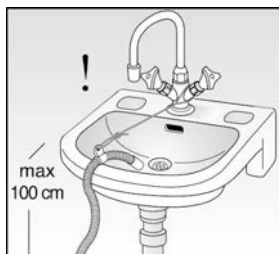
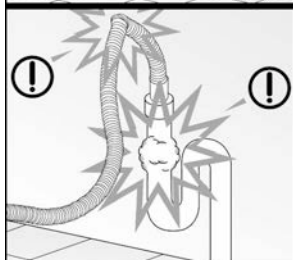


Подсоединение к канализации

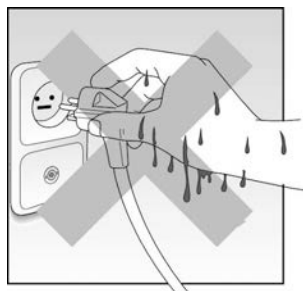
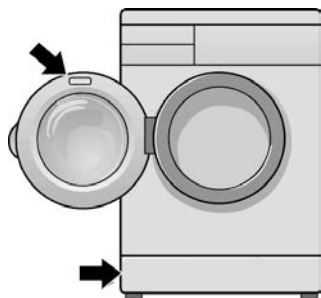


! Устанавливая и подключая стиральную машину к канализации, следите, чтобы шланг не имел перегибов и не был пережат. Следите, чтобы шланг не был сильно натянут!

! Вы можете подсоединить сливной шланг к сифону сточной трубы. Убедитесь, что сливной шланг надёжно закреплен. Проверьте быстрый спуск сточных вод через водоотлив в туалете. Убедитесь, что сливная пробка не установлена. **Избегайте затоплений!**

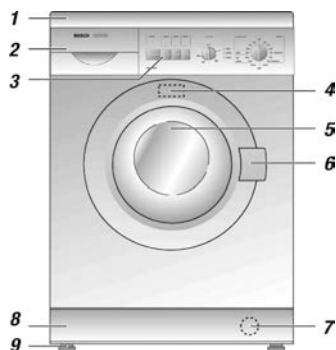


Подсоединение к электрической сети



- ! Подключайте стиральную машину к сети переменного тока через электрическую розетку, установленную с учётом правил безопасности и снабжённую заземляющим контактом.
- ! Проверьте, соответствует ли напряжение в сети напряжению, указанному на табличке, расположенной на внутренней части дверцы.
- ! Данные о напряжении, предохранителях или автоматическом выключателе указаны на табличке, расположенной на внутренней части дверцы машины.
- ! Убедитесь, что розетка и вилка совместимы, что площадь поперечного сечения у электрических шнуров достаточна и что стиральная машина снабжена заземляющим контактом.
- ! Не используйте переходников, тройников и удлинителей.
- ! В случае использования дифференциального выключателя, пользуйтесь только выключателем с символом . Только этот тип выключателя соответствует современным нормам безопасности.
- ! Не касайтесь металлических частей вилки при включении и выключении машины.
- ! Для выполнения норм техники безопасности, розетка, которая используется для подключения стиральной машины к электрической сети, должна находиться в доступном месте; в случае невыполнения этой нормы, необходимо подсоединить систему отключения от электрической сети к стационарной проводке.

Познакомьтесь с Вашей новой стиральной машиной

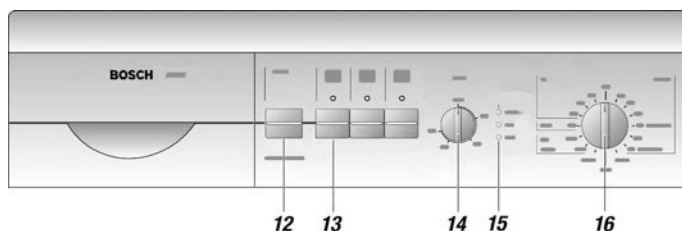
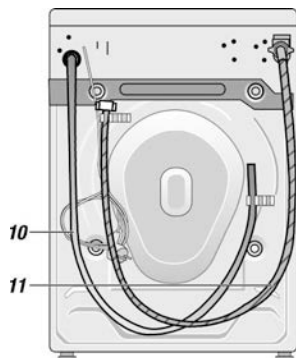


1. Защитная плита (Предохранительная крышка).
2. Кювета для моющих средств и специальных добавок.
3. Панель управления (символьные или текстовые обозначения, согласно модели прибора).
4. Технические характеристики.
5. Загрузочный люк.
6. Ручка для открытия загрузочного люка
7. Сливной насос (сливной фильтр), на задней части основания
8. Основание.
9. Регулирующие ножки для выравнивание прибора.
10. Сливной шланг.
11. Заливной шланг.

(В зависимости от модели прибора)

12. - Кнопка «»
13. --Кнопка «»
 - Кнопка «»
 - Кнопка «»

14. Ручка выбора Отжим.
15. Индикаторные лампочки состояния стиральной машины.
16. Переключатель программ стирки.



Панель управления программами

Вы можете выбирать программы, используя Переключатель программ стирки.

Выберите соответствующую программу. Смотрите таблицу программ в этой инструкции

Клавиша запуска стирки



При нажатии клавиши установленная программа начинает функционировать. Загорается индикаторная лампочка установки программы.

Внимание: В целях безопасности стиральная машина не работает, если загрузочная дверца полностью не закрыта, даже в случае, если загорится индикаторная лампочка и вы нажмёте кнопку «».

Запрещается открывать загрузочную дверцу во время стирки. Переведите Переключатель программ в положение О и затем откройте дверцу.

Убедитесь, что индикаторная лампочка погасла и по истечении 2 минут откройте загрузочную дверцу.



При нажатии этой кнопки, уровень воды во время полоскания поднимается, что соответствует программе стирки белого и не окрашивающегося белья, а также программе стирки тонкого белья.



Эта кнопка предназначена для стирки деликатных тканей (шёлк, синтетика и нижнее бельё). Сокращает время выполнения программы.

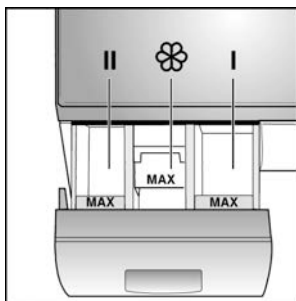


При нажатии кнопки: после окончания полоскания вода сливается и бельё не подвергается отжиму. Рекомендуется для деликатных тканей.

Вы можете использовать любые стиральные порошки или жидкие моющие средства, предназначенные для автоматических стиральных машин.

- ! Не рекомендуется использовать стиральные порошки или жидкие моющие средства, предназначенные для ручной стирки, так как они образуют излишнее количество пены.
- ! Запрещено использовать стиральные порошки или жидкие моющие средства, содержащие растворители! **Опасность взрыва!**
- ! Не рекомендуется использовать вблизи прибора специальные добавки и распылители, предназначенные для чистки и удаления пятен, в целях предотвращения возможных травм.
- ! Храните моющие средства и специальные добавки в безопасном месте, не разрешайте детям пользоваться ими.

Количество моющих средств



Только правильная дозировка моющих средств ведёт к получению хороших результатов стирки. Поэтому обращайте внимание на данные, указанные на упаковке моющего средства.

Дозируйте жидкое моющее средство, используя специальные пластмассовые дозаторы, которые включены в упаковку моющего средства. Старайтесь не превышать максимальную отметку «MAX» в распределителе моющих средств.

Количество моющего средства, необходимого для одной стирки зависит:

- от степени жёсткости воды,
- от степени загрязнения белья,
- от объёма загрузки белья,
- от рекомендуемой дозировки моющего средства.

Недостаток моющего средства замечен только после многократных стирок:

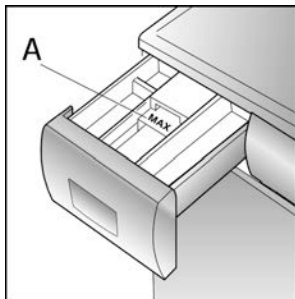
- бельё становится серым и остаётся грязным,
- на нём образуются серо-коричневые пятна,
- на нагревательном элементе машины образуется известковый налёт.

Избыток моющего средства ведёт к:

- загрязнению окружающей среды,
- сильному пенообразованию и плохому результату стирки.

Данные о количестве моющего средства на упаковке даются в расчёте на полностью загруженную машину. При неполной загрузке или при стирке слабозагрязнённого белья, уменьшайте количество моющего средства.

Примечания



Смягчающие добавки

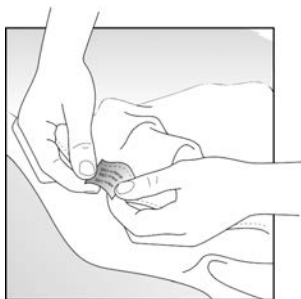
Загрузите смягчающее средство в отделение ☼ распределителя моющих средств. Старайтесь не превышать максимальную отметку наполнения «MAX» (внутри распределителя, до детали **A**) в противном случае, смягчающие добавки и моющее средство, с помощью воды попадают в первый цикл стирки, не достигая, тем самым, желаемой эффективности во время цикла смягчения изделий. Концентрированные смягчающие добавки необходимо разбавлять водой.

Отбеливающие средства и средства для удаления пятен

В случае необходимости вы можете добавить отбеливающие порошки и средства для удаления пятен. Загрузите сначала моющее средство в соответствующую ёмкость распределителя. Затем добавьте в отделение **II** отбеливающий порошок или средство для удаления пятен.

Подготовка белья к стирке

Сортировка белья



- Рассортируйте бельё согласно знакам, изображённых на этикетках .

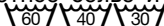
! Трикотажные и вязанные изделия должны быть помечены знаком «Пригоден для машинной стирки». В противном случае существует опасность того, что изделие "свалывается".

Вы можете стирать в машине только те изделия, которые имеют на этикетках следующие знаки:

Бельё из устойчивой к стирке ткани



Цветное бельё и бельё не требующее особого ухода



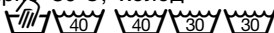
Тонкое бельё и шерстяные изделия, которые можно стирать в машине.



Шерстяные изделия



Шерстяные изделия, подлежащие ручной или машинной стирке 30°C, холод



Бельё со следующими символами стирке в машине не подлежит:

изделие не стирать 

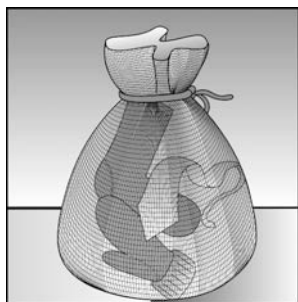
- Рассортируйте бельё по устойчивости красок. Белое и цветное стирайте отдельно во избежание окраски белого белья.

- ! При первой стирке цветного белья стирайте его отдельно. **Не допускайте окрашивания белого белья**
- Рассортируйте бельё согласно рекомендуемой максимальной загрузке машины. Не рекомендуется превышать максимальную загрузку машины. Стирка в перегруженной машине влияет на эффективность её использования и результат.

Рекомендуемая максимальная загрузка машины:

Загрязнённое или сильнозагрязнённое белое бельё / Цветное бельё из устойчивых к стирке тканей	5 кг
Тонкое бельё и шерстяные изделия	2,0 кг

Рекомендации

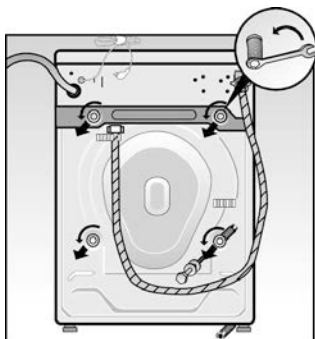


- Удалите из белья все металлические и другие посторонние предметы: булавки, шпильки, монеты, скрепки и т.д.
- Выверните карманы. Удалите мусор и песок из карманов и складок.
- Застегните молнии и застегните наволочки на пуговицы.
- Снимите с занавесок подвесные колечки и положите их в сетку или сумочку.
- Стирайте деликатные изделия (тонкие колготки или занавески) и небольшие изделия (носки и носовые платки) в наволочке.
- При стирке вязанных и трикотажных изделий (футболка, спортивных костюмов) выворачивайте их наизнанку.
- Нельзя стирать нижнее бельё с инкрустированными металлическими и другими предметами (например, бюстгалтеры с металлическими полукольцами).

Удаление пятен

Предварительно удалите глубоко въевшиеся пятна с помощью специального средства. Рекомендуется удалять пятна сразу же после их появления. Попробуйте сначала с водой и мылом. Не рекомендуется сильно растирать пятна, образовавшиеся на Вашей одежде. Глубоко въевшиеся сухие пятна могут исчезнуть только после нескольких стирок.

Первый ввод прибора в эксплуатацию



Первый ввод прибора в эксплуатацию должен осуществляться **без белья в барабане**. Это необходимо для того, чтобы удалить из машины остатки отработанной воды после прохождения прибором испытаний на заводе изготовителе.

- Перед началом эксплуатации стиральной машины убедитесь, что приспособления для безопасной транспортировки прибора удалены (смотрите инструкцию по установке машины).

- Откройте водопроводный кран.

- Выдвиньте ёмкость распределителя моющих средств.

- Залейте приблизительно 1 литр воды в отделение II распределителя моющих средств

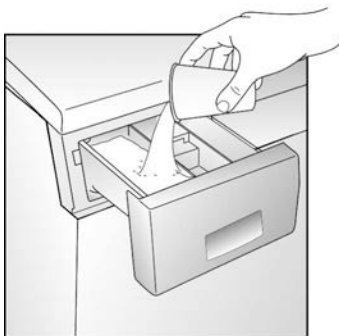
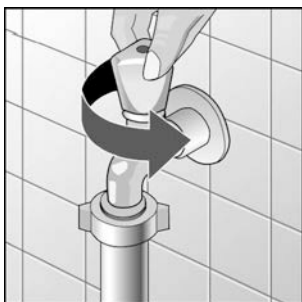
- Заполните мерный стакан до половины моющим средством и засыпьте его в отделение II. Не рекомендуется использовать моющее средство для тонкого белья и шерстяных изделий, так как этот тип моющего средства способствует сильному пенообразованию.

- Установите ручку выбора программ стирки, вращая её направо (по ходу стрелок часов), что соответствует программе стирки **среднезагрязнённого белого и не окрашивающегося белья**.

- Поверните ручку выбора температуры в положение **90° C**.

- Нажмите кнопку «▶» и программа начнёт своё функционирование.

- Когда завершится цикл выбранной программы, выключите прибор, переведя программатор в положение «O».



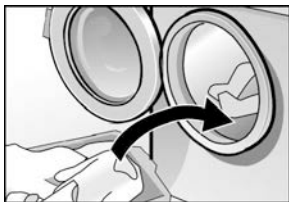
Стирка/Открытие загрузочной дверцы/Загрузка белья/Заккрытие загрузочной дверцы

Открытие загрузочной дверцы



- Чтобы открыть дверцу, потяните ручку на себя.

Загрузка белья в стиральную машину



- ! Нельзя стирать одежду, запачканную нефтепродуктами. Если для очистки одежды были применены быстро испаряющиеся препараты, проверьте, высохла ли одежда до её загрузки в машину. **Опасность взрыва!**
- ! Перед загрузкой белья, осмотрите внутренность машины. Убедитесь, что в барабане нет ни посторонних вещей, ни домашних животных.
- Загружайте одежду свободно, чередуя большие и маленькие вещи.

Заккрытие загрузочной дверцы



- ! При закрытии загрузочной дверцы, убедитесь, что между загрузочной дверью и резиновым уплотнением не осталось одежды.
- Закройте загрузочную дверцу, надавливая на неё до щелчка.

Загрузка моющего средства



- Залейте моющее средство в отделение II кюветы для моющих средств. Не превышайте максимальную отметку наполнения (MAX).
- Отделение I: Моющее средство для предварительной стирки.
- Отделение II: Моющее средство для основной стирки, средства для удаления накипи и пятен, крахмал, отбеливатель.
- Отделение ☼ : Специальные добавки для последнего полоскания, например, смягчающие добавки.

Стирка белья

Выбор программы стирки

Смотрите таблицу программ.

- Поверните Переключатель программ стирки по ходу стрелок часов, до желаемой программы.
- Нажмите кнопку или кнопки выбора дополнительных функций.

Включение программы стирки

- Убедитесь, что загрузочная дверца закрыта. В случае, если дверца неплотно закрыта, машина не будет работать.
- Нажмите кнопку «». Загорится индикаторная лампочка выполнения программы стирки и стиральная машина начнёт своё функционирование.

Функционирование программы

Вы можете наблюдать состояние программы стирки в любой момент с помощью индикатора, находящегося на панели выбора программ.

Изменение программы стирки

Если вы допустили ошибку при выборе программы, вы можете изменить выбранную программу, выполняя следующие действия:

Остановите машину, переведя Переключатель программ в положение «О». Затем с помощью Переключатель программ стирки выберите другую программу. Нажмите кнопку включения выполнения установленной программы «».

Завершение программы стирки/ Выключение машины

Все программы автоматически завершают свой цикл центрифугированием (отжимом) белья. При нажатии кнопки «Остановка после полоскания», после последнего полоскания программа остановится, и бельё остаётся в воде в течение некоторого времени.

У вас теперь две возможности:

- Вынуть мокрое бельё из машины.
- Отжать бельё.

Если вы решите вынуть мокрое бельё из машины, выполните следующие действия:

- Остановите машину.
- Установите ручку выбора программы стирки в положение «Слив »
- Нажмите кнопку включения выполнения установленной программы. Вода после полоскания сливается без отжима одежды.

Если вы решите отжать бельё, выполните следующие действия:

- Нажмите кнопку «Остановка после полоскания», возвращая её в начальное положение. Вода сливается во время отжима одежды.

Выключение машины

- Переведите Переключатель программ в положение «О».
Стиральная машина остановится.
Индикаторная лампочка погаснет.
- По истечении приблизительно 2 минут откройте дверцу и извлеките бельё из стиральной машины.
- ! Проверьте не остались ли в барабане или на резиновых уплотнениях посторонние предметы (скрепки,

монеты). Если это произошло, удалите их. **Опасность коррозии!**

Оставьте дверцу машины приоткрытой для её просушки и во избежание возникновения неприятных запахов в барабане.

- Отожмите кнопки, которые были нажаты, приводя их в начальное положение.
- **Закройте водопроводный кран.**

Наружная чистка машины

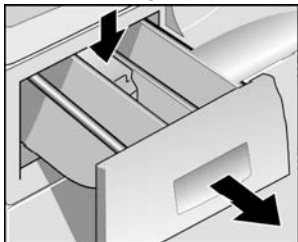
! Перед выполнением чистки отключите стиральную машину от сети переменного тока и закройте водопроводный кран.

! Не используйте для чистки растворители! Они могут повредить детали машины и, кроме того, их испарения могут вызвать взрыв.

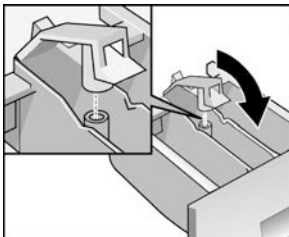
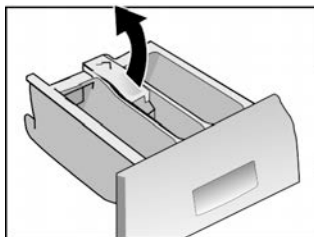
! Не мойте машину, поливая её струёй воды.

Для чистки корпуса и панели управления используйте небольшое количество моющего средства или мыльного раствора и мягкую ткань. Не используйте абразивные чистящие средства. Используйте мягкую ткань для протирки машины.

Чистка распределителя моющих средств



1. Выньте кювету для моющего средства, потянув её до упора, а потом нажав на вставку в отделении для смягчающих добавок. Вытащите кювету в этом положении.
2. Удалите загрязнения, промыв кювету для моющего средства и вставку под проточной водой.
3. Установите кювету для моющего средства в стиральную машину.



Удаление известкового налёта

При правильной дозировке моющего средства стиральную машину не нужно освобождать от известкового налёта.

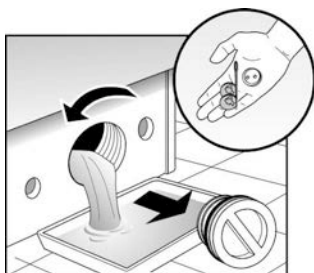
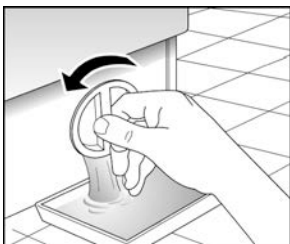
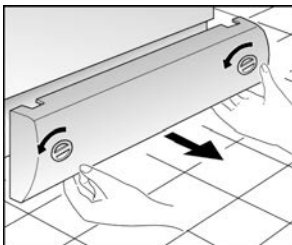
! Средства для снятия известкового налёта содержат кислоты, которые могут вызвать повреждение деталей машины и изменение окраски белья.

Если вы всё же решите удалять известковый налёт, обращайте внимание на данные, указанные на упаковке средства для удаления накипи.

Чистка барабана

Заливной шланг

Чистка сливного насоса



Пятна ржавчины, возникшие из-за оставшихся в барабане металлических предметов необходимо удалять чистящим средством, не содержащим хлора. (Внимательно читайте описание элементов, входящих в чистящее средство, на его упаковке!) Не используйте металлические губки!

Во избежание возможных повреждений, вызванных утечкой воды и даже затоплением, каждые 5 лет рекомендуется обращаться к квалифицированному специалисту для проверки состояния шланга.

Необходимо произвести чистку:

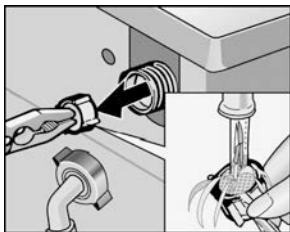
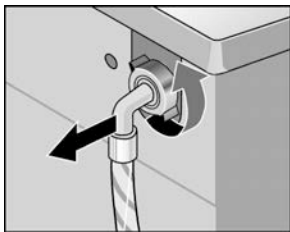
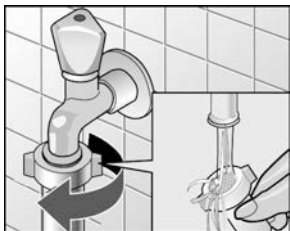
- В случае если сливной насос заблокирован посторонними предметами, (например, булавки, шпильки, монеты, скрепки и т.д.) и использованная вода не сливается.
- После стирки изделий, которые оставляют обильный ворс.

Перед чисткой сливного насоса необходимо слить остатки воды из внутренней части машины. Если насос повреждён, может сливаться до 20 литров воды.

Выполняйте следующие действия:

1. Откройте крышку отделения сливного насоса, расположенного в цокольной части машины.
- ! **Опасность ожогов!** Подождите, чтобы вода в стиральной машине остыла.
2. Поставьте невысокий сосуд ёмкостью до 20 л под крышку сливного насоса (сливного фильтра) . Отвинчивайте крышку по немного, постепенно сливая воду. Когда сосуд заполнится, закройте крышку сливного насоса. Повторите те же действия до полного прекращения слива воды. Остатки воды, разлившейся на полу, соберите мягкой тряпочкой.
3. Откройте полностью крышку сливного насоса.
4. Удалите посторонние предметы, нитки и ворс. Промойте внутреннюю часть насоса.
5. Закройте и закрепите крышку отделения сливного насоса. Убедитесь, что она полностью закрыта.
6. Укрепите цокольную часть машины в прежнее положение.
7. Залейте около 2 литров воды в кювету для моющих средств и установите режим слива воды «Полоскание». Это позволит использовать моющее средство наиболее эффективно.

Чистка фильтра подачи воды



Защита от замерзания

Если вы заметите, что машина заполняется водой дольше обычного или вообще не заполняется, проверьте, не засорился ли фильтр подачи воды. Фильтры находятся в резьбовом соединении шланга с водопроводом, а также в соединении электромагнитного клапана, на задней части прибора.

Выполняйте следующие действия:

1. Освободите заливной шланг от напора воды:
 - Закройте водопроводный кран
 - Нажмите кнопку «». Приблизительно через 40 сек выключите машину.
 - Для выключения машины, снова нажмите кнопку «».
2. Отвинтите крепёжную гайку шланга подачи воды в месте подсоединения к водопроводу. Выньте фильтр и почистите его под проточной водой.
3. Снова закрутите шланг к водопроводному крану.
4. Развинтите крепёжную гайку шланга подачи воды в месте подсоединения к прибору на задней панели стиральной машины.
5. Удалите фильтр с помощью плоскогубцев; почистите его и снова верните на своё место.
6. Закрутите крепёжную гайку шланга подачи воды.
7. Включите водопроводный кран и удостоверьтесь, что нет утечки воды.
8. Закройте водопроводный кран.

В случае, если Ваша машина установлена в помещении, не защищённом от воздействия низких температур, необходимо удалить остатки воды из сливного и заливного шлангов стиральной машины после каждой стирки.

Удалите воду из сливного насоса:

Смотрите главу «Чистка сливного насоса».

Слейте воду из заливного шланга:

1. Закройте водопроводный кран.
2. Развинтите крепёжную гайку шланга подачи воды в месте подсоединения к водопроводу. Поставьте на полу какой-нибудь сосуд и опустите в него шланг подачи воды.
3. Установите ручку выбора программ в любое положение. Приблизительно через 40 сек выключите машину. Описанные выше действия очищают от воды внутренние части машины.
4. Прикрутите шланг подачи воды к водопроводному крану. Кран должен быть закрыт.

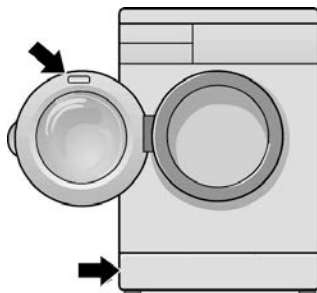
Поиск и устранение неисправностей

- ! Ремонт электроприборов должен выполнять только квалифицированный специалист.
Производитель не несёт ответственности за возможный ущерб, вызванный несоблюдением этих рекомендаций.

Неисправность	Причина / Устранение
Индикаторная лампочка не загорается	- Вилка не вставлена в розетку. - Сработал предохранитель. - Нет тока в розетке.
Отключение тока	В случае отключения тока или неисправности прибора, необходимо слить воду из машины (смотрите главу «Чистка сливного насоса», и вынуть бельё из машины).
Машина не работает	Не нажата кнопка «  ».
Не видно воды в машине	Открыта загрузочная дверца Не волнуйтесь, это не поломка! Вода в машине ниже видимой области.
Результаты стирки неудовлетворительны	Бельё сильно загрязнено. Недостаточная дозировка моющего средства. Измените вид и дозировку моющего средства, следуя инструкции изготовителя.
Пена выступает из распределителя моющих средств.	Использовано слишком много моющего средства. Выключите машину на 5-10 минут. Растворите 1 столовую ложку смягчителя для полоскания в 1/2 литре воды и влейте этот раствор в машину через люк. Уменьшите дозировку моющего средства.
Остатки пены на белье.	Некоторые моющие средства образуют обильную пену, что в большинстве случаев не влияет на результаты полоскания.
Странный звук в моторе	Не волнуйтесь, это не поломка! Во время нагрева, мотор издаёт характерные звуки в момент своего включения.
Шум в насосе	Не волнуйтесь, это не поломка! Этот шум характерен в момент начала работы насоса, а также при сливе воды из сливного насоса.
Сильная вибрация во время стирки и отжима	Не сняты транспортировочные крепления. Смотрите инструкцию по установке машины (стр. 4). Регулирующие ножки для выравнивания прибора неправильно установлены. Выровняйте машину с помощью уровня и закрепите ножки в соответствии с инструкцией по установке.
Машина не отжимает бельё и не сливает использованную воду. Не открывается дверца	Засорен сливной насос. Засорен или пережат сливной шланг.
Вода не поступает в машину.	Программа не закончена. Было выбрано функция «  Остановка после полоскания» Закрыт кран подачи воды. Засорен фильтр подачи воды.

- Перед тем как обратиться в центр сервисного обслуживания, убедитесь, что Вы не можете устранить неисправность своими силами. (Смотрите главу «Поиск и устранение неисправностей»).
- Таким образом Вы предотвратите излишние расходы, имея в виду, что в этих случаях оплата услуг квалифицированного специалиста не входит в условия гарантии.
- ! В случае же, если эти рекомендации не способствовали устранению неисправности, выключите прибор, выньте вилку из розетки, закройте водопроводный кран и обратитесь в центр сервисного обслуживания сервисную службу.

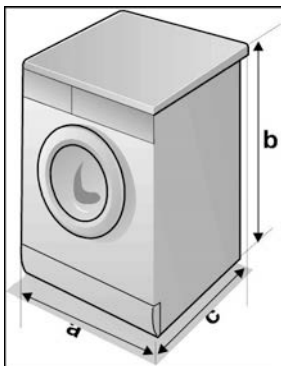
В случае обращения в центр сервисного обслуживания, не забудьте указать номер серии (E-Nr.) и прибора (FD). Эти номера находятся на типовой табличке, внутри загрузочного люка, а также на табличке, прикрепленной к задней части цоколя. Запишите номера вашего прибора



E-Nr. _____	FD _____
Номер серии	Номер прибора

Указывайте правильно данные о приборе, способствуя экономии времени и предотвращая излишние посещения наших техников. Тем самым Вы сэкономите Ваши расходы.

Технические характеристики



a - Ширина	59,5 см
b - Высота	85,0 см
c - Глубина	56,0 см
Вес	прибл. 70 кг
Ёмкость барабана	согласно данным
Вес сухого белья	
Напряжение в электрической сети характеристик	
Предохранители	
Давление в водопроводе	
	1-10 бар

Потребление

Программа	Загрузка белья	Данные потребления **		
		Потребляемая мощность	Расход воды	Время выполнения программы
Цветное бельё 40° C	5 кг*	0,50 кВт	54 л	118 мин
Цветное бельё 60° C	5 кг*	0,95 кВт	54 л	118 мин
Цветное бельё 60° C «  »	5 кг*	0,95 кВт	49 л	135 мин
Белое бельё 90°C	5 кг	1,90 кВт	61 л	121 мин
Изделия из деликатных тканей 40°C	3 кг*	0,50 кВт	50 л	78 мин
Изделия из весьма деликатных тканей 30°C	2 кг	0,30 кВт	50 л	55 мин
Шерстяные изделия 30°C	2 кг*	0,20 кВт	35 л	50 мин

* Экспериментальные программы согласно норме EN 60456: 1999, IEC 456 ред. 3 1998: 02

** Данные потребляемой мощности, расходов воды и т.д., приведённые в вышеуказанной таблице, являются приблизительными и могут отличаться от реальных данных в зависимости от давления, уровня жёсткости и температуры воды в водопроводе, к которому подсоединена стиральная машина, от температуры помещения или комнаты, где установлена стиральная машина, от типа и количества белья, загружаемого в машину, от используемого моющего средства, от флуктуации напряжения, возникающей в электрической сети, и от выбранных дополнительных функций.

ru Наш вклад в защиту окружающей
среды, мы используем только
рециркулируемый материал.
BOSCH защищает окружающую
среду!